

Augentropfen mit Natriumhyaluronat 0,3%

BESCHREIBUNG

BIOLAN® gel OSD Augentropfen bilden einen sterilen, konservierungsmittelfreien, viskoelastischen, klaren Schutzfilm für die Hornhaut.

BIOLAN® gel OSD Augentropfen enthalten Natriumhyaluronat, das Natriumsalz der Hyaluronsäure, das aufgrund seiner besonderen physikalischen Eigenschaft einen gleichmäßigen, stabilen und besonders lang haftenden Schutzfilm auf der Hornhaut bildet, ohne die Sehleistung zu beeinträchtigen.

Dadurch bewirken BIOLAN® gel OSD Augentropfen lang anhaltende Linderung bei Beschwerden in Zusammenhang mit ■ mechanischer Beanspruchung, z. B. beim Tragen harter oder weicher Kontaktlinsen oder bei diagnostischen Eingriffen am Auge ■ Umweltstress, z. B. durch Klimaanlage, Wind, Kälte, Trockenheit oder Luftverschmutzung beispielsweise durch Zigarettenrauch oder ■ bei strapazierten Augen, z. B. bei der Arbeit an Computerbildschirmen, Mikroskopen sowie bei langen Autofahrten.

Aufgrund ihrer Konservierungsmittelfreiheit sind BIOLAN® gel OSD Augentropfen auch bei längerfristiger Anwendung besonders gut verträglich. BIOLAN® gel OSD Augentropfen sind auch für Kontaktlinsenträger geeignet.

ANWENDUNG

Zum Öffnen der Flasche entfernen Sie den Sicherheitsring durch Ziehen an der vorgefertigten Lasche, bis dieser komplett entfernt ist (1 + 2). Danach heben Sie die Kappe durch Ziehen nach oben ab (3).

Legen Sie den Kopf etwas zurück, sehen Sie nach oben und ziehen Sie das Unterlid leicht vom Auge ab. Halten Sie die Flasche mit der Tropföffnung nach unten und geben Sie 3 - 5mal täglich einen Tropfen in den Bindehautsack des Auges (4). Schließen Sie langsam die Augen, damit sich die Flüssigkeit gleichmäßig auf der Oberfläche des Auges verteilen kann. Vermeiden Sie jegliche Berührung der Tropföffnung mit dem Auge oder den Händen. Ein sich eventuell an der Tropföffnung noch befindlicher Tropfen sollte durch leichtes Klopfen auf den Flaschenboden entfernt werden. Setzen Sie nun die Kappe durch leichten Druck wieder auf die Flasche auf. Wenn sich die Beschwerden verschlimmern sollten oder keine Besserung eintritt, suchen Sie Ihren Augenarzt auf.

**ZUSAMMENSETZUNG**

1 ml enthält: Natriumhyaluronat 0,3 %, Natriumchlorid, Natriumcitrat, Citronensäure, Wasser für Injektionszwecke.

PACKUNGSGRÖSSE



Verkaufseinheit: 1 x 10 ml


VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE


- Nicht verwenden bei beschädigter Flasche oder Siegelring.
- Mit der Tropföffnung der Flasche das Auge nicht berühren.
- Nicht anwenden bei einer bestehenden Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe.
- Falls Sie zusätzlich andere Augentropfen/Augensalben anwenden, sollte ein Anwendungsabstand von 15 Minuten eingehalten werden. BIOLAN® gel OSD Augentropfen sollten dann immer zuletzt verabreicht werden.
- Nicht an infizierten oder verletzten Augen anwenden.
- Nach der Anwendung kann vorübergehend die Sehschärfe verringert sein; in diesem Fall kein Fahrzeug lenken, keine Maschinen bedienen und warten, bis die normale Sehschärfe wieder eingetreten ist.
- Verwenden Sie die Augentropfen nicht nach Ablauf des Verfallsdatums. Dieses finden Sie auf dem Etikett sowie der Faltschachtel.
- Nach dem ersten Öffnen des Fläschchens das Präparat nicht länger als 180 Tage anwenden.
- Aufgrund des speziellen innovativen Sterilfilter-Systems des Tropfeinsatzes bleibt stets eine geringe Menge in der Flasche zurück.


LAGERUNG

Bei 2° C bis 25° C lagern. Vor Frost schützen. Verschließen Sie das Fläschchen nach Gebrauch wieder mit der Verschlusskappe. Flasche vor Licht geschützt im Originalkarton aufbewahren.


 Chargen-Nummer und  "verwendbar bis" sind auf dem Etikett und der Faltschachtel eingepreßt.


 aseptische Herstellung.

 Beschreibung und Art der Anwendung siehe beigefügte Gebrauchsanweisung.

 Lagerungstemperatur.

 Nicht verwenden bei beschädigter Flasche oder Siegelring.

 **HERSTELLER:**
Penta Arzneimittel GmbH
Werksstrasse 3
92551 Stulln
Deutschland

VERTRIEB IN DER SCHWEIZ: 
medServe AG
Churerstrasse 35
8808 Pfäffikon SZ
Schweiz

Stand der Information: 02/2016

Mode d'emploi**BIOLAN® gel OSD****Collyre**

Collyre contenant 0,3% de hyaluronate de sodium

DESCRIPTION

BIOLAN® gel OSD Collyre forme une couche protectrice, transparente, viscoélastique, stérile et sans conservateurs sur la cornée.

BIOLAN® gel OSD Collyre contient du hyaluronate de sodium, le sel sodique de l'acide hyaluronique, qui forme, grâce à ses propriétés physiques particulières, une couche protectrice particulièrement durable, stable et uniforme sur la cornée, sans pour autant gêner la vue.

Ainsi, BIOLAN® gel OSD Collyre apporte un apaisement durable des irritations liées aux facteurs suivants :

- contraintes mécaniques, comme le port de lentilles dures ou souples ou les interventions diagnostiques oculaires,
- agressions de l'environnement, comme l'air conditionné, le vent, le froid, la sécheresse ou la pollution atmosphérique par la fumée de cigarette par exemple ou
- en cas de fatigue oculaire, par exemple lorsque l'on travaille devant un écran d'ordinateur, avec un microscope ou en cas de longs trajets en voiture.

Comme il ne contient aucun conservateur, BIOLAN® gel OSD Collyre est également bien supporté en cas d'utilisation prolongée. BIOLAN® gel OSD Collyre convient également aux personnes portant des lentilles de contact.

UTILISATION

Pour ouvrir le flacon, enlevez la bague de sécurité en tirant la languette jusqu'à la retirer totalement (1 + 2). Soulevez ensuite le bouchon en tirant vers le haut (3). Inclinez un peu la tête en arrière, regardez vers le haut et décollez légèrement la paupière inférieure de l'œil. Maintenez le flacon avec l'ouverture dirigée vers le bas et instillez une goutte 3 à 5 fois par jour dans le sac conjonctival de l'œil (4). Fermez doucement les yeux pour répartir le liquide uniformément sur la surface de l'œil. Évitez de toucher l'ouverture du flacon avec vos yeux ou vos mains. S'il reste une goutte au niveau de l'ouverture, retirez-la en tapotant légèrement la paroi du flacon. Remettez à présent le bouchon sur le flacon en appuyant légèrement. Si les irritations s'aggravent ou si vous ne constatez aucune amélioration, consultez votre ophtalmologiste.



COMPOSITION

1 ml contient : hyaluronate de sodium 0,3 %, chlorure de sodium, citrate de sodium, acide citrique, eau pour préparation injectable.

PRÉSENTATIONS



Unité de conditionnement : 1 x 10 ml

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS


- N'utilisez pas le collyre si le flacon ou la bague de sécurité est endommagé(e).
- Ne touchez pas l'œil avec l'ouverture du flacon.
- N'utilisez pas le collyre en cas d'hypersensibilité connue à l'un des composants.
- Si vous utilisez un autre collyre/une autre pommade ophtalmologique, respectez un délai de 15 minutes entre chaque produit. Dans ce cas, BIOLAN® gel OSD Collyre devra toujours être administré en dernier.
- N'utilisez pas le collyre en cas d'infections ou de lésions oculaires.
- Après utilisation, on observe parfois une diminution provisoire de l'acuité visuelle ; dans ce cas, ne conduisez pas de véhicules, n'utilisez pas de machines et attendez que votre acuité visuelle redevienne normale.
- N'utilisez pas le collyre après la date de péremption. Elle est inscrite sur l'étiquette, ainsi que sur la boîte du flacon.
- Après la première ouverture du flacon, ne conservez pas la préparation plus de 180 jours.
- Il reste toujours une petite quantité de collyre dans le flacon à cause du système innovant spécial de filtre stérile du compte-gouttes.

CONSERVATION


Conservez entre 2° C et 25° C. Protégez du gel. Refermez le flacon avec le bouchon après utilisation. Conservez le flacon dans son emballage d'origine à l'abri de la lumière.


 Le numéro de lot et la  mention « à utiliser jusqu'au » sont inscrits sur l'étiquette et le carton du flacon.

 fabrication aseptique.

 La description et le mode d'administration figurent dans le mode d'emploi ci-joint.

 Température de conservation.

 N'utilisez pas le collyre si le flacon ou la bague de sécurité est endommagé(e).

 **FABRICANT :**
Penta Arzneimittel GmbH
Werksstrasse 3
92551 Stulln
Allemagne

DISTRIBUTION EN/AU/AUX SUISSE:
medServe AG
Churerstrasse 35
8808 Pfäffikon SZ
Suisse

Mise à jour de l'information : 02/2016

 0483

Istruzioni per l'uso

BIOLAN® gel OSD

Collirio

Collirio a base di ialuronato di sodio 0,3%

DESCRIZIONE

BIOLAN® gel OSD Collirio forma sulla cornea una pellicola protettiva chiara, viscoelastica, sterile e priva di conservanti.

BIOLAN® gel OSD Collirio contiene ialuronato di sodio, il sale di sodio dell'acido ialuronico, che grazie alle sue particolari caratteristiche fisiche forma sulla cornea una pellicola protettiva uniforme, stabile e particolarmente duratura senza compromettere la capacità visiva.

In questo modo BIOLAN® gel OSD Collirio mitiga in maniera duratura i disturbi associati a

- sollecitazione meccanica, causata, ad esempio, dall'uso di lenti a contatto rigide o molle o da procedure diagnostiche condotte sull'occhio,
- stress ambientale, causato, ad esempio, da condizionatori, vento, freddo, aria secca o viziata, ad esempio dal fumo oppure
- in caso di occhi affaticati, ad esempio quando si lavora con monitor o microscopi oppure dopo lunghe ore al volante.

Essendo privo di conservanti BIOLAN® gel OSD Collirio è particolarmente ben tollerato anche nell'uso prolungato. BIOLAN® gel OSD Collirio è adatto anche per i portatori di lenti a contatto.

MODO D'USO

Per aprire il flaconcino tirare l'anello di sicurezza fino a completa rimozione (1 + 2). Quindi sollevare il tappo tirandolo verso l'alto (3).

Reclinare leggermente all'indietro la testa, dirigere lo sguardo verso l'alto e tirare delicatamente la palpebra inferiore verso il basso. Con l'apertura del contagocce verso il basso, instillare una goccia nel sacco congiuntivale inferiore dell'occhio (4). Ripetere 3-5 volte al giorno. Chiudere lentamente gli occhi per consentire al liquido di distribuirsi uniformemente sulla superficie oculare. Evitare di toccare la punta del contagocce con l'occhio o con le mani. Eliminare eventuali gocce rimaste sull'apertura del contagocce picchiettando leggermente sul fondo del flaconcino. Rimettere il tappo esercitando una leggera pressione. Se i disturbi peggiorano o se non si nota alcun miglioramento consultare un oculista.



COMPOSIZIONE

1 ml contiene: sodio ialuronato 0,3%, cloruro di sodio, citrato di sodio, acqua per soluzioni iniettabili.

CONFEZIONI



Unità di vendita: 1 x 10 ml


PRECAUZIONI E AVVERTENZE


- Non usare se il flaconcino o l'anello di sicurezza sono danneggiati.
- Non toccare l'occhio con l'apertura del contagocce.
- Non usare in caso di ipersensibilità a uno dei componenti del prodotto.
- Se si usano contemporaneamente altri colliri/pomate oculari, rispettare un intervallo di 15 minuti tra le due somministrazioni. BIOLAN® gel OSD collirio va somministrato sempre per ultimo.
- Non usare in occhi infetti o feriti.
- Dopo l'applicazione delle gocce può manifestarsi un temporaneo offuscamento della vista; in questo caso non mettersi alla guida né utilizzare macchine fino a quando la capacità visiva non si è normalizzata.
- Non utilizzare il collirio oltre la data di scadenza riportata sull'etichetta e sull'imballaggio.
- Non usare il prodotto oltre 180 giorni dalla prima apertura del flaconcino.
- Grazie allo speciale e innovativo sistema di filtro sterile del contagocce, una modesta quantità di prodotto resta sempre nel flaconcino.

CONSERVAZIONE


Conservare a una temperatura di 2-25 °C. Proteggere dal gelo. Dopo ogni applicazione richiudere il flaconcino con il tappo. Conservare il flaconcino nella confezione originale protetto dalla luce.


 Il numero di lotto e  „utilizzare entro“ sono riportati sull'etichetta e sull'imballaggio.

 Produzione in condizioni aettiche.

 Descrizione e modo d'uso sono riportati nelle istruzioni per l'uso.

 Temperatura di conservazione.

 Non usare se il flaconcino o l'anello di sicurezza sono danneggiati.

 **PRODUTTORE:**
Penta Arzneimittel GmbH
Werksstrasse 3
92551 Stulln
Germania

VENDITA IN SVIZZERA:
medServe AG
Churerstrasse 35
8808 Pfäffikon SZ
Svizzera

 0483

Stato dell'informazione: 02/2016

